# Test « Sauriez-vous le dire en français ? »

(remplacer les anglicismes par leurs équivalents en français)

Les **news** de France2 :

Le **top model** Adriana devait se rendre à un **casting** pour tourner dans un **thriller**. A son arrivée, c'était le **rush** pour rentrer dans la salle.

Elle connaissait mieux l'univers **fashion** que le **show-business**, et malgré son **look glamour**, elle avait peu de chance de participer au **casting** du film.

Le rendez-vous était dans un hôtel de **standing**, ambiance **vintage** et meubles **design**. Elle avait reçu un **SMS, et un email** sur son **smartphone hight-tech** lui annonçant un **scoop** : « Johnny était en tête du **hit-parade** de la radio MFM ». En choisissant de sortir un **best-off** de ses chansons, il était sûr de faire un **best-seller,** et de toucher le **jackpot**.

Quant à Adriana, elle avait pourtant choisi *un* **coach**, fait du **lobbying** auprès du réalisateur du film, changé de **look**, elle ne fut finalement pas sélectionnée.

Après Adriana, passons maintenant aux **meetings** politiques. On y parla beaucoup de **job**, de **dumping** social, des comptes **offshores** de certains députés, et du **join-venture** Areva-EDF.

Pour la Syrie, les politiciens s'étonnent que malgré tous les **check-points** mis en place on n'ait pas pu arrêter la progression des **tanks**, et des **snippers** qui **trustent** les rues de Damas déjà bourrées de **dealers.**

**Nb :** voir les équivalents français ci-dessous.

---

## Réponses dans le contexte

**les news** : les infos
le **top model: l**e mannequin
un **casting :** une audition
un **thriller** : un film à sensations

le **rush :** la ruée, la cohue
l'univers **fashion :** de la mode
**show-business :** industrie du spectacle
**look glamour :** style séduisant
**le casting** du film : la distribution
**standing :** prestige, luxe…
**vintage :** rétro
**designs :** originaux (esthétiques, stylisme…)
**SMS :** texto
**email :** courriel
**smartphone** : mobile multifonctions, ordiphone
**hight-tech (1):** dernier cri (sophistiqué, haute technicité, technique de pointe)
un **scoop** : une exclusivité

**hit-parade** : palmarès
un **best-off :** une compilation
un **best-seller :** un succès (meilleur vente)
**jackpot** : gros lot, pactole, super banco
**coach :** conseiller (entraîneur, consultant, assistant…)
du **lobbying :** de l'influençage
**look :** style, allure, apparence…
**meetings :** rassemblements, rencontres…
**job :** emploi, travail…
**dumping** social : concurrence sociale
**offshore :** paradis fiscal (en mer, au large…)
**join-venture :** coentreprise
**check-point :** barrage, poste de contrôles
**tanks** : chars d'assaut, de combat, blindés…
**snippers** : tireurs embusqués, ou d'élites…

**trustent** : accaparent, monopolisent…
**dealers :** vendeurs de drogue

**(1) employé souvent pour désigner le "multimédia"**

**Rédigé par DLF en Pays de Savoie dlfsavoie73-74@laposte.net septembre 2017**